



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 March 2017
Russian
Original: Spanish

Семьдесят первая сессия

Пункт 43 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам коммюнике по вопросу о Мальвинских островах, принятое главами государств и правительств иberoамериканских стран, собравшимися в Картахене, Колумбия, в связи с двадцать пятой Иbero-американской встречей на высшем уровне, которая проходила в октябре 2016 года (см. приложение).

В этой связи буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня.

(Подпись) Хорхе Скиннер-Клее Ареналес

Посол

Постоянный представитель Гватемалы

17-04216 (R) 200317 200317



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Постоянного представителя Гватемалы
при Организации Объединенных Наций от 23 февраля
2017 года на имя Генерального секретаря**

Специальное коммюнике по вопросу о Мальвинских островах

Главы государств и правительств ибероамериканских стран, собравшиеся в Картахене, Колумбия, в связи с двадцать пятой Иberoамериканской встречей на высшем уровне:

вновь заявляют о необходимости того, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как можно скорее возобновили переговоры, имеющие своей целью скорейшее урегулирование спора о суверенитете Мальвинских островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов и прилегающих к ним морских районов в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств и положениями и целями Устава Организации Объединенных Наций, включая принцип территориальной целостности;

обращают внимание на последовательные резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых содержится обращенный к Генеральному секретарю призыв продолжать оказывать добрые услуги для возобновления переговоров, имеющих своей целью скорейшее урегулирование этого спора мирными средствами;

подчеркивают важность выполнения положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой обе стороны призываются к воздержанию от принятия таких решений, которые повлекли бы за собой одностороннее изменение ситуации, в то время как на Мальвинских островах, острове Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и в прилегающих к ним морских районах осуществлялся бы процесс, рекомендованный Ассамблеей;

приветствуют двусторонние встречи, состоявшиеся 21 января 2016 года в Давосе, Швейцария, и 1 апреля 2016 года в Вашингтоне, округ Колумбия, между Президентом Аргентинской Республики и Премьер-министром Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и намерение обоих мандатариев, несмотря на разногласия этих двух стран, следовать по пути открытого диалога;

подчеркивают, что правительство Аргентины неизменно занимает конструктивную позицию и демонстрирует готовность вести переговоры об окончательном способе урегулирования этой исключительной и особой колониальной ситуации, как ее определяет Организация Объединенных Наций.